

## **Analisis Pergeseran Makna *Gairaigo* Dalam Buku *New Approach Japanese Intermediate Course***

Lidiawati

Nim. 43131525150001

Bagi pembelajar bahasa Jepang dalam mempelajari bahasa Jepang, *gairaigo* masih menjadi masalah. *Gairaigo* adalah kata-kata asing yang diserap ke dalam bahasa Jepang dan telah disesuaikan berdasarkan kaidah yang terdapat dalam bahasa Jepang. Kata asing yang pertama kali masuk ke dalam bahasa Jepang kuno adalah bahasa China, setelah itu bahasa Eropa. *Gairaigo* setelah diserap ke dalam bahasa Jepang dapat mengalami pergeseran makna baik makna meluas. Pergeseran makna tersebut terjadi karena beberapa hal. Oleh karena itu penulis tertarik untuk meneliti pergeseran makna *gairaigo* yang terdapat dalam buku *New Approach Japanese Intermediate Course*. Buku ini digunakan oleh mahasiswa pembelajar bahasa Jepang tingkat menengah yang di dalamnya berisi tata bahasa dan wacana. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah kualitatif deskriptif. Dalam penelitian ini terdapat 125 *gairaigo* dan dari 125 *gairaigo* tersebut terdapat 15 *gairaigo* yang mengalami pergeseran makna. Faktor-faktor yang menyebabkannya adalah perbedaan sosial budaya, kemajuan ilmu pengetahuan dan teknologi, asosiasi, perkembangan pemakaian kata. Kemajuan ilmu pengetahuan dan teknologi menyebabkan bangsa Jepang dengan mudah berinteraksi dengan bangsa lain, sehingga *gairaigo* jadi lebih banyak digunakan dalam berkomunikasi.

Kata kunci : *gairaigo*, pergeseran, makna

# ニューアプローチ中級日本語に意味の変更の分析

Lidiawati

Nim. 43131525150001

日本語の学生にとって外来語ことばではまだ問題になっている。外国語はいろいろな外国から入ってきて、日本語化した語が含まれている。古く日本語に入ってきた外来語として中国があつて、そしてヨーロッパ諸言語から借用しました。外来語は日本語に含められてから、意味変更することができて、広がある。意味の変更は色々な原因の要素がある、なぜなら、記者はニューアプローチ中級日本語において意味の変更を分析するのに興味がある。この本は中級日本語の学生にりょうして、本の中には文法と読解のかまくがある。研究方法は記述的である。研究の中には、125 外来語があつて、125 外来語から 15 外来語は意味の変更します。原因の要素は社会的文化。科学の進歩。アソシアシとか。単語の使用の開發です。科学の進歩によって日本人は他の国と簡単にコミュニケーションができて、それで外来語はもっと使われている。

キーワード：外来語、変更、意味